



## EL MUNDO IN BFC

### LA COOPÉRATION INTERNATIONALE DANS L'ENSEIGNEMENT AGRICOLE DE BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

OCTOBRE 2016 # NUMERO 1

## UNE DYNAMIQUE REGIONALE

Avec la nouvelle configuration territoriale, les établissements d'enseignement agricole de la Bourgogne-Franche-Comté se sont mis en mouvement pour partager leurs actions de coopération internationale et tisser un réseau régional. Les correspondants Coop Inter des établissements se sont retrouvés en mai et en septembre 2016 pour échanger sur leurs pratiques et définir un plan d'actions régionales pour l'année 2016-2017 :

### CREATION D'UNE NEWSLETTER TRIMESTRIELLE

#### JOURNEE TECHNIQUE REGIONALE D'OUVERTURE A L'INTERNATIONALE EN AVRIL 2017

Depuis 6 ans en ex-Bourgogne, une journée régionale technique d'ouverture à l'internationale permet de mobiliser les établissements sur une ou plusieurs thématiques autour de la coopération internationale avec des intervenants extérieurs.

#### DISPOSITIF REGIONAL DE PREPARATION AU DEPART – MOBILITE INTERNATIONALE

Poursuite du dispositif et élargissement sur la grande région.

Remise en place d'une session de formation de formateurs en janvier 2017.

Enquête en ligne pour le 30 novembre afin de recenser des besoins de sessions.

#### VALORISATION DES ACQUIS DE LA MOBILITE

Poursuite du groupe de travail « Mobilité » avec pour objectif de mettre en place un dispositif régional de valorisation des acquis de la mobilité internationale avec l'implication du Conseil régional de BFC.

#### DISPOSITIF ERAMUS + - Mobilités-Enseignement Sup

Création d'un groupe de travail « Erasmus+ Enseignement supérieur » pour finaliser une stratégie sur les mobilités Enseignement supérieur agricole en Bourgogne-Franche-Comté à partir de l'expérience du consortium ESAB+ MOB de Bourgogne.

Mise en place d'un atelier d'écriture pour la charte Mobilité.

#### DISPOSITIF ERAMUS + Mobilités - Formation professionnelle

Création d'un groupe de travail « Mobilités Erasmus+ - Enseignement Formation Professionnelle » à partir du travail de la Franche-Comté.

## DU CÔTÉ DES ETABLISSEMENTS



Rencontre du 23 septembre 2016 au **Lycée François Xavier de Besançon (25)** entre la Maison de la Culture d'Opole, **le lycée Sainte Marie de Gray (70)** et l'association 1,2,3 Pologne de GY (70).

<http://journalfrancoisxavier.blogcneap.fr/index.php/tag/cooperation-internationale/>

### Incitation au voyage au **LEGTA de Challuy (58)**

Vendredi 30 septembre, les étudiants de première année des 3 BTS du LEGTA de Challuy ont été "incités à voyager"...

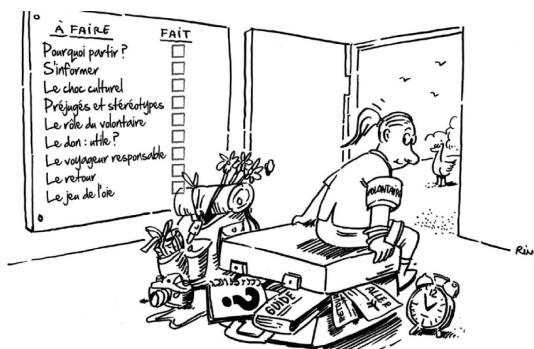
Différents points abordés au programme : témoignages de Pierre et Léa, deux étudiants partis durant 6 semaines au Québec, échanges sur leurs craintes, envies et moments forts, points sur les démarches à effectuer pour partir à l'étranger.

Ainsi, 37 étudiants envisageaient à la fin de cette rencontre, partir et réaliser un stage à l'étranger durant leur scolarité... affaire à suivre !



### Session de préparation au départ à l'étranger au **LPA de Champs-sur-Yonne (89)**

Une session de préparation au départ a eu lieu le mardi 18 octobre au LPA et a réuni des élèves du LPA de Champs pour des mobilités collectives : à Londres pour les seconde pro Conseil Vente et en Grèce dans le cadre de la section européenne en Bac pro TCVA et SAPAT ; sans oublier des mobilités en stage pour des Terminales Bac pro des mêmes filières et des BTSA Productions Animales du LEGTA de Challuy.



Absétou Sayoré, 22 ans, du Burkina Faso en service civique

au **LEGTA de Valdoie (90)** et Pablo Guillemain, de retour du Burkina Faso après 7 mois de service civique après un Bac pro STAV

<http://www.valdoie-formation.fr/category/international>





## Première soirée restitution de stages à l'étranger à l'ENIL Mamirolle (25)

Pour la première fois dans l'école, les expériences des étudiants partis en stage à l'étranger l'an dernier sont valorisées. Seuls Manon et Louis, BTS STA2 cette année, témoigneront de leur vécu en direct devant les étudiants et personnels intéressés. L'une est partie dans une fromagerie familiale en Suède, l'autre dans une entreprise en Belgique. Les 5 étudiants de BTS Anabiotec 2, partis en laboratoires en Suisse ou en université en République Tchèque, ont également contribué à la soirée, qui doit permettre aux futurs partants de démystifier le départ.

## Le projet photographique « L'échange franco-allemand en 55 styles » Septembre 2016 au LEGTA de Montmorot (39)

Avec leurs correspondants, les élèves de Seconde ont sillonné la Région Bourgogne-Franche-Comté à la découverte d'une culture, d'un style de vie, avec leurs yeux pour seul guide.

De découverte en découverte, de rencontre en rencontre, ils ont mené ensemble un projet photo : leurs portraits, les produits régionaux, la ville de Dijon

Chaque photo a été à la fois une rencontre avec leurs correspondants, une belle aventure, un bon moment passé ensemble, une invitation au voyage... Ils seront heureux de se retrouver en Mars 2017.



## Journée de rencontre des BTSA ACSE du LEGTA de Montmorot avec des étudiants japonais

10 étudiants japonais étaient accueillis dans des familles de la région de Lons du 14 au 21 septembre 2016. Lundi 19, ils sont venus découvrir le lycée, l'exploitation et ont rencontré des étudiants avec lesquels ils ont échangé sur leurs cultures et leurs pays.

**WINTER GUESTS**  
مسرحية

EXPÉRIENCES D'EXIL  
CRÉATION THÉÂTRALE  
AVEC UNE ÉQUIPE DE RÉFUGIÉS SYRIENS

MISE EN SCÈNE AURELIE RUBY

ضيوف الشتاء



cie  
Pas  
Suivant

Dans le cadre de la **Semaine de la Solidarité Internationale**, qui aura lieu du 12 au 20 novembre 2016, nous accueillons un groupe de jeunes comédiens qui viendra interpréter leur création : Winter Guests. Les comédiens interprètent leur propre rôle, leur parcours de réfugiés. Plus d'information sur les sites suivants : <https://www.kisskissbankbank.com/winter-guests-experiences-d-exil> et <https://www.facebook.com/Cie-du-Pas-Suivant-1066372780796/>  
Le spectacle aura lieu le **Jeudi 17 Novembre à 9h** à l'amphithéâtre du **LEGTA de Montmorot**. Un échange est prévu à l'issue de la représentation avec les comédiens pour parler de la thématique des migrations et des réfugiés.



## Au Lycée Granvelle de Besançon (25)

Restitution des BTSA ACSE 2 sur leur stage collectif au Danemark en juin 2016.

Restitution des stages individuels à l'étranger mardi 11 octobre 20h à l'amphi.

Restitution des BTSA PA2 sur leur stage collectif en Pologne en septembre 2016.

**Festival du film AlimenTerre**, activités par classe en journée le jeudi 17 novembre et soirée film-débat le mardi 22 novembre autour de *La guerre des graines*.

<http://granvelle.educagri.fr/gros-plan.html>



## EPLEFPA de Quetigny-Plombières (21) de la Hollande à la Corée du Sud



Les BTSA APV 2 ont réalisé un stage en Hollande du 05 septembre au 1<sup>er</sup> octobre.

C'est un partenariat historique qui fête cette année ces 25 ans. A l'origine du projet, Chantal Michel, professeur d'anglais à Quetigny. C'est un échange spécial cette année puisque Mme Michel part à la retraite à la fin de l'année. Malgré cela, les agriculteurs hollandais ont manifesté leur volonté de continuer ce partenariat. M. Courtaud, proviseur-adjoint s'est rendu cette année en Hollande pour rencontrer les étudiants sur les exploitations sur lesquelles ils se situaient. Les agriculteurs cultivent majoritairement des pommes de terre et des oignons de façon intensive et possèdent plusieurs autres activités en plus (stockage de camping-cars, vente de matériel agricole, etc.).

Leur vision de l'agriculture est différente, ils pensent comme des "hommes d'affaires" et essayent de faire évoluer leurs exploitations sans cesse. Les élèves sont logés dans les familles, ce qui les oblige à parler anglais.

10 élèves/étudiants sont partis en Corée du Sud pour 2 semaines en octobre.

## EPLEFPA de Vesoul (70) : des actions internationales diversifiées

Accueil d'un jeune étudiant marocain en BTSA Génie des Equipements agricoles

Un projet européen « OPEN » Erasmus+ Education des adultes au CFPPA sur l'emploi et la création d'entreprise : visites en Espagne et en Allemagne.

Voyage d'étude pour les étudiants en licence professionnelle agroéquipements dans un autre pays du machinisme agricole : l'Italie  
Témoignage de 2 étudiants en stage en Angleterre.

Découverte du modèle agricole allemand pour les Bac pro.



<http://www.epl.vesoul.educagri.fr/developpement-international.html>

## ZOOM : Des migrations partagées au LEGTA de Fontaines 71

Ce mardi 11 Octobre 2016, les quatre classes de Baccalauréat STAV du lycée de Fontaines ont pu assister à la représentation théâtrale intitulée *Tleta* et participer à des échanges avec l'artiste Djamel Afnai de la compagnie *Une Peau rouge* de Montreuil, en région parisienne, et Anwar Adam, jeune migrant Soudanais en résidence à Louhans.

### Tleta : le parcours d'une famille algérienne sur trois générations



Djamel Afnai a invité les spectateurs, dans la cour du lycée, à déambulé derrière l'emblématique Mercedes des années 60-70 tractant la caravane, symbole du voyage, pour une représentation organisée en trois stations, correspondant pour chacune d'elles à la vie migratoire de ses ascendants et de lui-même. *Tleta*, « trois » en arabe, se veut raconter l'histoire d'une famille algérienne du XXème siècle à travers une œuvre théâtrale. L'intention de l'auteur était de faire comprendre ce passé, fait de parcours migratoires, en se concentrant sur l'existence du grand-père, paysan kabyle et tiraillé pendant la première guerre mondiale, puis sur celle de son père consacrée à la reconstruction de la France dans les années 50-60, donc à l'époque des Trente glorieuses.

Enfin, lui-même évoque son propre itinéraire marqué par « la Marche des Beurs » en 1983 et la création de « SOS Racisme » en 1984, deux événements porteurs d'espoir.

En replongeant dans ce passé, le comédien fait face à des périodes douloureuses quand il parle de l'histoire des deux pays : colonisation, guerre d'Algérie, ségrégation sociale... L'approche choisie par l'artiste passe par un désir d'esprit critique, même de distanciation, mais où se mêlent aussi compassion, attendrissement parfois teinté d'amertume. Le soliste a donc représenté la grande Histoire en optant pour le récit de sa propre expérience de l'immigration éprouvée par un malaise identitaire.

Après son spectacle, Djamel Afnai a échangé avec les jeunes fontenois et il a répondu librement à toutes les questions posées. Il est revenu sur les conditions d'accueil et de vie de son grand-père et de son père, sur sa jeunesse parfois difficile dans les années 80-90, le poids des traditions dans sa culture et il a même interrogé les apprenants sur le climat très tendu d'aujourd'hui lié à la question de la crise migratoire et du terrorisme. Il s'est intéressé aussi à la condition des lycéens et à leur vie.

Après ce spectacle vivant, les élèves ont dégusté des pâtisseries orientales et du thé à la menthe.

### Anwar : En quête de l'Eldorado anglais

La deuxième partie de l'après-midi a été dédiée à un témoignage poignant. Anwar Adam a fui le Soudan depuis trois ans en laissant sa sœur dans un camp de réfugiés, sa mère et son frère au Darfour. C'est un territoire de l'ouest soudanais qui connaît une guerre ethnique. La guerre du Darfour est un conflit armé, touchant depuis 2003 cette région. Les origines du conflit sont discutées. Elles sont parfois supposées anciennes et dues aux tensions ethniques provoquées par un premier conflit du Darfour en 1987. Bien que le gouvernement soudanais affirme que le nombre de morts se situe aux environs de 10 000, les Etats-Unis, Israël et le Canada, soupçonnent que ce conflit couvre un génocide ayant fait environ 300 000 morts et 2,7 millions de déplacés dont 230 000 réfugiés au Tchad. La Commission d'enquête de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur les violations des droits de l'homme perpétrées au Soudan parle de crimes contre l'humanité. Par conséquent, Anwar a quitté son pays plongé dans la violence de la dictature où exécutions en masse, actes de torture, enlèvements constituent le quotidien de la population. Son départ du Darfour se situe en 2013, il a passé un an et demi en Libye où il a travaillé pour payer des passeurs. Son voyage s'est poursuivi, en Méditerranée, à bord d'une petite embarcation contenant six cents passagers qui est tombée en panne. Les officiers de la marine italienne ont intercepté les naufragés. Anwar a passé une semaine en Italie, puis il s'est rendu en France.

Le jeune soudanais vit en France depuis une bonne année, il a séjourné deux mois à Calais pour aller en Angleterre, son Eldorado. Si son compagnon de voyage a pu traverser la Manche clandestinement, accroché sous un camion, Anwar a échoué et est resté en France. Après plusieurs tentatives, Anwar a abandonné l'idée de vivre en Angleterre, même si ce pays représente pour les migrants des possibilités d'intégration grâce à l'anglais, leur deuxième langue.

Aujourd'hui, Anwar est installé à Louhans dans un foyer d'accueil pour réfugiés, il possède une carte de séjour, il est réfugié politique. Il apprend le français trois fois par semaine, il a l'espoir de trouver du travail et de s'insérer dans la société française.

Enfin, Anwar a présenté l'agriculture de son pays, on y cultive du blé, du sorgho, du millet, du coton. Les productions animales sont quelque peu présentes avec l'aviculture, l'élevage bovin et les dromadaires qui sont vendus en Egypte pour leur viande.

Cette séance de quatre heures a permis aux élèves de découvrir l'étranger, de s'enrichir de sa culture, de son parcours migratoire, de son pays. Cette rencontre constitue réellement un enrichissement et un regard direct sur la migration à travers le témoignage de Djamel et d'Anwar.

Les élèves de Terminales STAV A et B

# AGENDA



**Journées Nationales coop inter à St Affrique** du 2 au 4 novembre 2016 / 8 établissements de la région inscrits / 15 personnes / 3 apprenants

**Journée régionale sur le service civique international** / accueil de volontaires étrangers- CRBFC- 11 octobre 2016

**Festival Alimenterre** du 15 octobre au 30 novembre – référents BFC RECIDEV et Bourgogne Coopération // Campagne Alimenterre au Bénin

**Journée Erasmus+ Rectorat Dijon** – 18 octobre 2016

**Assises régionales de la solidarité internationale dédiées aux objectifs de développement durable / CRBFC** – 8 novembre 2016 <https://www.bourgognefranche-comte.fr/assises-solidarite-internationale>

## Formations nationales :

**Moveagri : les outils numériques pour les mobilités et l'enseignement** 11 au 14 octobre à l'ENFA

**Mobilité internationale et compétences : accompagner et valoriser les stages à l'étranger** du 30 novembre au 2 décembre au LPA Fay Billot (52)

**Rencontre internationale des lycées viticoles** du 2 au 4 novembre 2016

# BOITES A OUTILS

## TEXTES

**Procédure sur les déplacements à l'étranger -septembre2016** (Formulaire + annexes) – DRAAF-SRFD Bourgogne-Franche-Comté



**Le site Ariane** permet à tout ressortissant français, lors d'un voyage ou d'une mission ponctuelle, de se signaler gratuitement et facilement auprès du ministère des affaires étrangères. Une fois ses données saisies, le voyageur reçoit des recommandations de sécurité par SMS ou courriel et est contacté en cas de crise. <https://pastel.diplomatie.gouv.fr/fildariane/dyn/public/login.html>



**Le RED (Réseau Éducation à la citoyenneté et à la solidarité internationale)**

C'est un réseau de l'enseignement agricole, dédié à l'éducation à la citoyenneté et la solidarité internationale (ECSI). Le RED forme et accompagne les acteurs de l'enseignement agricole dans leur projets de mobilité internationale (préparation au départ et valorisation au retour), d'accueil de partenaires étrangers, d'animations et activités sur les thèmes de l'alimentation durable, des inégalités, de l'interculturel

<http://red.educagri.fr/>

## RESEAUX GEOGRAPHIQUES

Les animateurs de réseaux géographiques  **fédèrent les actions menées par les établissements de l'enseignement agricole**. Ils conseillent et mettent en relation les acteurs travaillant sur un même pays ou une zone géographique.

En Bourgogne-Franche-Comté, **4 animateurs géographiques** :

Benoit BERGER, co animateur des réseaux Bénin et Tunisie

Béatrice MOREL, co animatrice du réseau Chili

Jan SIESS, co animateur du réseau Maroc

Bernard CRETIN, co animateur du Réseau Jeunes Afrique Asie

[http://www.chlorofil.fr/fileadmin/user\\_upload/systeme/coopint/Liste\\_reseaux/LISTE\\_RESEAUX\\_SEPTEMBRE\\_2015.pdf](http://www.chlorofil.fr/fileadmin/user_upload/systeme/coopint/Liste_reseaux/LISTE_RESEAUX_SEPTEMBRE_2015.pdf)



**MOVEAGRI est un site (fonctionnant comme un réseau social) d'aide et de valorisation des stages à l'étranger pour les élèves, étudiants et enseignants de l'enseignement agricole.**

<http://moveagri.ning.com>

## CONTACT

Emmanuel MONNIER, chargé de coopération internationale DRAAF-SRFD Bourgogne-Franche-Comté 03 80 39 30 24  
[emmanuel.monnier@agriculture.gouv.fr](mailto:emmanuel.monnier@agriculture.gouv.fr) / [emmanuel.monnier@educagri.fr](mailto:emmanuel.monnier@educagri.fr)

### Nous sommes un binôme composé

du **Réseau France Bénin de l'enseignement agricole français**, qui regroupe les établissements de formation agricole qui ont des liens avec leurs partenaires au Bénin.

de **CREDI-ONG**, une organisation béninoise qui s'est assignée trois missions principales complémentaires : la promotion de l'aquaculture intégrée et de l'agriculture paysanne et la protection de l'environnement

### Depuis quand votre structure coordonne-t-elle la campagne ALIMENTERRE au Bénin ?

**CREDI-ONG** organise la campagne AlimenTERRE au Bénin depuis 2010. Le temps fort de la campagne correspond au festival du film documentaire du 15 octobre au 30 novembre chaque année, comme en Europe. Le **Réseau France Bénin de l'enseignement agricole français** l'appuie dans la structuration des actions.

En 2014, un réseau AlimenTERRE-Bénin est créée, qui regroupe tous les pôles relais qui font la campagne sur leur territoire : organisations paysannes, lycées agricoles, université d'Abomey Calavi, AFD, Institut Français de Cotonou et Parakou, associations militantes, ... CREDI-ONG est le pôle national, animateur et coordonnateur de l'ensemble des actions : formation des animateurs des pôles relais, logistique et fourniture de matériel de visionnage, programmation, ...

### Pourquoi votre structure souhaite-t-elle coordonner la campagne ALIMENTERRE ?

CREDI-ONG considère que la campagne est un excellent outil pour informer le grand public sur les défis agricoles, alimentaires et environnementaux mondiaux ; éveiller les consommateurs béninois sur le rôle et l'importance de leurs actes d'achats afin de contribuer à influencer les politiques agricoles nationales pour qu'elles reconnaissent, protègent et promeuvent l'agriculture paysanne et familiale.

### Quels sont les publics visés dans le cadre de ce projet territorial

Le public visé est constitué de :

- Le grand public en zones urbaines, périurbaines et rurales ;
- Les agriculteurs et les pisciculteurs ;
- Les élèves et étudiants en agriculture ;
- Les cadres du développement rural ;
- La société civile
- Les décideurs politiques ;

### Quels types d'activités menez-vous pendant la campagne

- Marché alimentaire et solidaire ;
- Animation pédagogique ;
- Projections / débats (hors période du Festival) ;
- Conférence ;
- Autre (à préciser).



### Les innovations 2016 sont

L'utilisation du théâtre forum comme outils d'animation du débat public.

La collaboration active de l'AFD dans cette campagne et notamment sur le lancement du festival.

### Nos souhaits pour l'avenir

Faire participer les étudiants français à la campagne au Bénin.

Traduire en langue vernaculaire les documentaires pour toucher mieux les villageois.

Pour en savoir plus : Benoit Berger, Lycée agricole de Fontaines (71 150). [benoit.berger@educagri.fr](mailto:benoit.berger@educagri.fr).  
 Martial Kouderin, CREDI-ONG, Zinvié. [martial.kouderin@credi-ong.org](mailto:martial.kouderin@credi-ong.org)